

1874-08-06

AFSENDER

Ottilia Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er udateret, men i Carl Jacobsens kalender står der, at han er i Sverige fra 7- ca. 16 august. Ottalias brev er skrevet torsdag morgen d. 6. august 1874.

Afsendersted:

København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Ottilia Stegmanns brevpapir.
Monogram OS

Modtagersted:

København

Arkivplacering:

Carlsberg arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Ottilia skriver fra sit hjem i Dronningens Tværgade til Carl, der er på rejse til Stockholm.

TRANSSKRIFTION

Du maa endelig ikke læse dette ifald du har travlt da brevet er saa stupid

4 Dronningens Tvergade

Thursday Morning.

Kjære Carl

Jeg synes at det er allerede saa frygtelig længe siden jeg har talt med dig, og dog du er istand til at lee af mig fordi jeg skriver inden du selv, maa jeg sende dig alligevel en hjertelig hilsen og god morgen Kys. Jeg har fulgt dig hele vejen til Stockholm i mine Tanker og glæder mig til at du skal have det godt i blandt alle disse kloge hoveder Vi herhjemme faaer lidt at vide igennem Dagbladet, men det er saa lidt, saa jeg haaber at faae mere oplysning fra min Mand.

Fra din Fader var der et Brev til Kogsbøll igaar skrevet fra Basle og han skulde lige til at spadserere med vor fælles Ven Louis Hatt.

Igaar trods regnen var jeg som jeg havde lovede dig i Vandet og derfor var dobbelt velkommen ud paa Carlsberg hvor jeg spiste til middag. Idag regner det igjen men jeg har ogsaa været i Vandet saa jeg haaber at du kan vaer vist paa at du kan stole paa mig. Det var saa underligt tomt paa Carlsberg. Jeg ventede altid at see dit lyse hoved hver gang døren gik op, men vi havde det alligevel meget hyggeligt.

Du kan ikke tænke dig hvor udmærket indgangsdøren tager sig ud den skinner som Agnes sagde ganske klart dog det er saa mørkt. Igaar havde hun malet nogle (striper) lysener ? oppe ved siden af de to skaber ved indgangsdøren og paa selve dørene barley & wheat. Din loft er begyndt og mit værelse malet første gang og idag skulle han vist male for anden gang paa de tre sorte dører.

Jeg veed ikke om du har seet at de tre drenge som skar lysekronen ned er ikke bleven straffet paa anden maade en[d] at forældrene har betalt 5 daler til fattigfolk ved Lumbye saa de skal sandelig ikke lære meget derved, en anden gang kan de gjøre det samme for den poultry betaling. Idag skal jeg male med Klein og see pa en tallerken.

Du maa un[d]skyld dette indholdsløst brev og take the will for the deed men der er intet som jeg ellers har at fortælle dig uden at du vil være istemt til at ønske at jeg vilde lad være med at skrive saadan lange breve

til dig naar du har ellers saa meget bedre at tænke paa.

Moder og fader hilse dig og jeg sender min unge darling et kys og haaber du har det godt og at jeg snart faaer brev fra dig. Skriv endelig til din moder da hun sagde igaar at nu fik hun vist neppe brev fra dig naar jeg var ankommet

Din Ottilie

Paa Søndag haaber vi at din Moder og Berta vil følges med os til Frederiksborg da din Moder ikke har seet bedestolen

...

Mon du endnu har din ring paa?

Maaske lukker du ikke dette brev op ligesom i "fjernt fra Danmark førened du hører Kong Christian stod ved høien etc" naar du nærmer Danmark igjen, isaafald trøster jeg mig ved at du taber meget med det selv.

Du maa endelig atke lere dette
sped du har travelt da brevet er
paa snurp



4 Groumingeris Snurp
Thursday Morning

Kære Carl. Jeg synes at det er allerede
paa frygtelig ^{pæng} steden jeg har talt med
dig. og dog er det isig til at lee af mig
fordi jeg skriver inden du selv. maa af
sende dig alligevel en hjertelig hilsen
og god morgen. Kys. Jeg har fulgt dig
fæle vefen til Stockholm i minse
tomter og glæder mig til at du skal
have det ~~et~~ godt. af blandt alle disse
Kloge hoveder. Vi berhveerne faer
lidt at vide igennem Dagbladet. men
det er saa lidt, saa jeg haaber at fae
mere oplysning fra min mor.
Fra min Fader var der et bres til
Kogebillet igaar skrevet paa Bølle
og han skulde lige til at spælsere
toned var joelles Ven Louis Stalt.
Igaar brøds regnen var jeg som
jeg havde lovede dig i Vindet
og derfor var dobbelt velkommen ud
paa Carlsberg hvor jeg spiste til
midtag. idag regner det igjen men
jeg har ogsaa roket i Vindet saa
jeg haaber at du kan mer vist paa
at du kan stalle paa mig. Det var
saa underlig somt paa Carlsberg
jeg ventede fælt at see dit lyse hoved
hver gang stien gik op. men vi
haand det alligevel meget hyggeligt

Du kan ikke tænke dig hvor
vel mærket indgangsdøren ligger
Dig vel de skinner som Wegner
lagde ganske klart. dog det er
saa mørkt. Igaar havde han
malet nogle (striper) lyseender? Oppe
ved siden af de to skaber ved
indgangsdøren og paa alle dørene
~~at~~ barley & wheat. Din lyst
er begyndt og mit værelse malet
første gang og idag skulde han
malt alle den anden gang paa
de tre sorte dører

Jeg ved ikke om du har seet at
De tre drenge som skal lysekronen
ved er ikke bleven straffet paa
inden maade en af forældrene
har betalt 5 talars til fattigfolk
ved Lumbus saa de skal sandelig
ikke være meget derved, for en
anden gang kan de gøre det
samme for den paa den betaling.
Idag skal jeg male paa den kuffet
der er paa en valerken.

Du maa huske at sette
mit holdels brest og Vake the
will for the deed men der er
intet som jeg ellers har ^{at forbehold} med
at du vil være retfærdig til at
trope at jeg vilde blive med
at skrive saadan lange breve

til dig naar du har eller saa
meget bedre at tænke paa
Moder og Fader hils dig og jeg
sindes min unge datter et kys
og haaber du har det godt og at jeg
 snart faar brev fra dig. Skriv endelig
til din Moder da hun saegde igennem
at nu fik hun vist netop brev
fra dig naar jeg nu er kommet.
Den elskende

Paa Lørdag haaber vi at
den Moder og Berta vil følges
med os til Frederiksborg da
den Moder ikke har seet bedstatter
naar

Nu du endnu har din ringpaa.

Gnaadig lukker du ikke dette
brev op ligesom i "Geint, kaadummark"
for end du hører "Kong Christian
stod ved hoven etc" naar du nærmest
dammark i gjen. isaafuld hoster
jeg mig vel at du vaar meget
veed det selv.